

Předložky

1. Übersetzen Sie:

1. Das Haus steht abseits der Landstraße. 2. Anstatt eines Vermögens hinterließ er seiner Familie nur Schulden. 3. Anhand eines Wörterbuches kann jeder den Text übersetzen. 4. Aufgrund der Zeugenaussagen wurde er freigesprochen. 5. Kommen Sie bitte außerhalb der Sprechstunden. 6. Die Fabrik befindet sich außerhalb der Stadt. 7. Längs der Autobahn wurde ein Lärmschutzwall gebaut. 8. Inmitten dieser Unordnung konnte ich es nicht finden. 9. Der Bequemlichkeit halber macht er alles. 10. Er handelte kraft seines Amtes. 11. Trotz seines Alters unternimmt er lange Wanderungen. 12. Laut seines Berichts soll es sehr problematisch sein. 13. Vermöge seines ausgezeichneten Gedächtnisses konnte er alle Fragen beantworten. 14. Wegen eines Herzfehlers durfte er nicht mehr Tennis spielen. 15. Der Preis ist inklusive Transport. 16. Mittels eines gefälschten Dokumentes verschaffte er sich Zugang zu den Akten. 17. Meinetwegen machen Sie sich keine Sorgen. 18. Jenseits der Alpen ist das Klima viel milder. 19. Wir erwarten Ihre Antwort binnen einer Woche.

2. Übersetzen Sie, verwenden Sie sinnvoll in Sätzen:

během jeho nudné přednášky, u příležitosti jeho padesátin, mimo sportovní areál, pomocí moderních přístrojů, ze strany kompetentních úřadů, místo očekávaného odborníka, nedaleko česko-slovenské hranice, uprostřed chráněné oblasti, po obou stranách řeky, na druhém břehu jezera, podle nového školského zákona, přes nepříznivé podmínky

3. Im folgenden Text sind die Präpositionen falsch eingesetzt; korrigieren Sie es:

Um Werktagen stehe ich in halb sieben auf. Ich gehe gleich zum Badezimmer, auf der Küche stelle ich die Wasserkanne in den Gasherd. Im Frühstück habe ich meistens Tee mittels Zitrone und Brötchen aus Butter und Honig. In sieben Uhr fahre ich nach Arbeit. Seit halb acht zum halb drei sitze ich am Büro unter meinem Arbeitstisch. Zum Mittag gehe ich aus die Kantine. Vor der Arbeit kaufe ich ein, erledige Verschiedenes oder komme zu einer Freundin vorbei. Abende verbringe ich ohne meinem Mann neben dem Fernseher.

4. Setzen Sie folgende Präpositionen sinngemäß ein:

abseits, anlässlich, außerhalb, beiderseits, binnen, inmitten, unweit (2x), zeit.

... seines Lebens hatte Herr Sauer von einem eigenen Haus geträumt. Es sollte ruhig und ... der großen Verkehrslinien liegen, also irgendwo draußen, ... der Stadt. Andererseits sollte es natürlich ... einer Bus- oder Bahnlinie liegen, damit die Stadt leicht erreichbar ist.

... der Festwoche einer Hilfsorganisation wurde Lose verkauft. Erster Preis: ein Familienhaus. -Herr Sauer gewann es! Aber da es ... eines Industriegebiets lag, war es dort sehr laut. ...des Grundstücks (*auf beiden Seiten*) führten Straßen mit viel Verkehr entlang und ... des Industriegebiets, nur 2,5 km entfernt, lag auch noch der Flugplatz. ... eines Monats hatte Herr Sauer es verkauft.

